

Hymnus „Pange lingua“

1. Pange, lingua, gloriosi
corporis mysterium
sanguinisque pretiosi,
quem in mundi pretium
fructus ventris generosi
rex effudit gentium.

2. Nobis natus, nobis datus
ex intacta virgine
et in mundo conversatus
sparso verbi semine
sui moras incolatus
miro claudit ordine.

3. In supremae nocte cenae
recumbens cum fratribus
observata lege plene
cibis in legalibus
cibum turbae duodenae
se dat suis manibus.

4. Verbum caro panem verum
verbo carnem efficit,
fitque sanguis Christi merum,
et si sensus deficit,
ad firmandum cor sincerum
sola fides sufficit.

5. Tantum ergo sacramentum
veneremur cernui,
et antiquum documentum
novo cedat ritui,
praestet fides supplementum
sensuum defectui.

Hymnus „Pange lingua“

1. Preise, Zunge, das Geheimnis
des verherrlichten Leibes
und des kostbaren Blutes,
das als Preis für die Welt
die Frucht des edlen Schoßes,
der König der Völker, vergossen hat.

2. Uns geboren, uns gegeben
aus der unberührten Jungfrau,
pflegte er Umgang in der Welt,
indem er den Samen des Wortes ausstreute,
und beschließt er die Dauer seines Wohnens
in wunderbarer (An-)Ordnung.

3. In der Nacht des höchsten Mahles,
als er sich mit den Brüdern zu Tische legt,
gibt er in vollkommener Beachtung des Gesetzes
in gesetzmäßigen Speisen
sich selbst mit seinen Händen
der Zwölferschar zur Speise.

4. Das Wort-Fleisch macht wahres Brot
durch sein Wort zu Fleisch,
und zu Blut Christi wird der Wein.
Wenn der Sinn hier versagt,
so ist zur Festigung eines aufrichtigen Herzens
der Glaube allein genug.

5. Ein so großes Sakrament also
wollen wir tief geneigt verehren.
Und die alte Satzung
weicht dem neuen Ritus.
Der Glaube gewähre Stärke,
wo die Sinne versagen.

6. Genitori genitoque
laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque
sit et benedictio,
procedenti ab utroque
compar sit laudatio. Amen.

(Lateinischer Text: corpusthomicum.org)

6. Dem Zeugenden und dem Gezeugten
sei Lob und Jubel,
Heil, Ehre, auch Kraft
und Segen,
dem, der von beiden ausgeht,
sei der gleiche Lobpreis. Amen.

(Deutsche Übersetzung: Hanns-Gregor Nissing)

